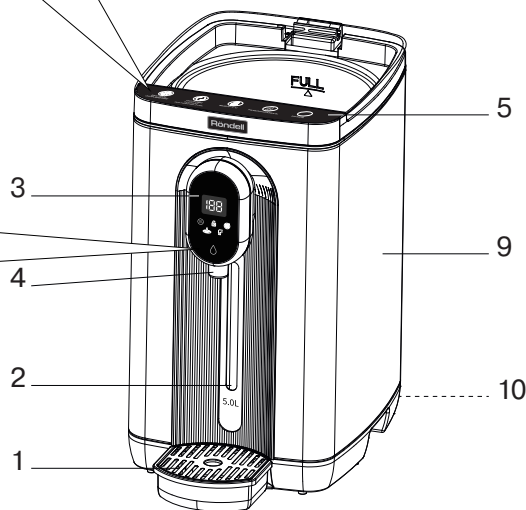
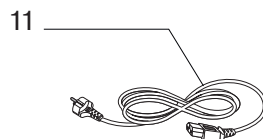
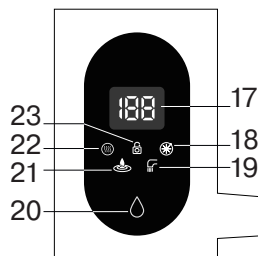
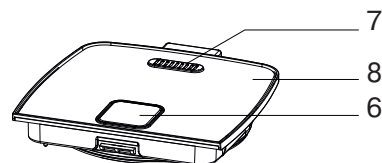
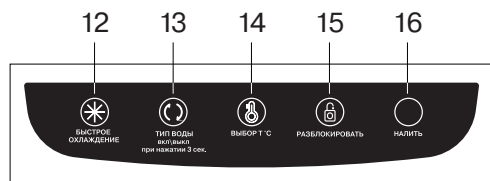




RDE-1051



ТЕРМОПОТ

THERMOPOT

RDE-1051

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	9
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	13

РУССКИЙ

ТЕРМОПОТ RDE-1051

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды.

ОПИСАНИЕ

1. Поддон для капель
2. Шкала уровня воды
3. Дисплей
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Верхняя крышка
9. Корпус
10. Разъем для подключения сетевого шнура
11. Сетевой шнур

Панель управления

12. Кнопка режима охлаждения «Быстрое охлаждение»
13. Кнопка выбора типа воды/включения/выключения «Тип воды /Вкл/Выкл»
14. Кнопка выбора температуры «Выбор Т°С»
15. Кнопка разблокировки подачи воды «Разблокировать»
16. Кнопка подачи воды «Налить»
17. Индикация температуры
18. Индикатор режима быстрого охлаждения
19. Индикатор режима водопроводной воды
20. Индикатор подачи воды
21. Индикатор режима питьевой воды
22. Индикатор режима поддержания температуры
23. Индикатор разблокировки подачи воды

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.

- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте был не выше отметки «FULL».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.
- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 30 см.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
- Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термопота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термопота сразу после кипячения воды.
- Не вращайте устройство во время слива воды.

- Не прилагайте большого усилия при закрывании крышки. При использовании термопота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выпуска пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
- Будьте осторожны при переносе термопота, наполненного кипятком.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Запрещается переносить термопот, взявшись за клавишу открытия крышки.
- При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
- Во избежание удара электрическим током не погружайте термопот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы

об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термопота.
- Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термопота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термопот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите термопот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 50 см.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.



РУССКИЙ

- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL».
- Установите поддон для капель (1).
- Вставьте штекер сетевого шнура (11) в разъем (10) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (11) в розетку, при этом на несколько секунд загорятся все индикаторы на дисплее (3), а подсветка сенсорных кнопок (12-16) на панели управления (5) будет гореть постоянно. После чего начнется процесс кипячения, при этом на дисплее (3) будет отображаться температура воды (17) и мигать индикатор (19).
- После завершения процесса кипячения термопот автоматически перейдет в режим поддержания температуры, при этом на дисплее (3) появится индикатор режима поддержания температуры (22), а индикатор (19) будет гореть постоянно.
- Поставьте на поддон (1) подходящую емкость и слейте воду. Для этого нажмите кнопку (15), при этом на дисплее загорится соответствующий индикатор (23), затем нажмите и удерживайте кнопку подачи воды (16).

Примечание: Если после разблокировки в течение около 10 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка включится повторно автоматически, а соответствующий индикатор (23) погаснет.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

- Для выключения термопота нажмите и удерживайте кнопку (13) более 3 секунд, а затем отпустите.
- Для отключения термопота, выньте вилку сетевого шнура (11) из розетки.
- Откройте крышку термопота (8) и дождитесь его полного остывания.
- Наклоняя термопот, аккуратно слейте остатки воды.
- Термопот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (11) в разъем (10) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (11) в розетку, при этом на несколько секунд загорятся все индикаторы на дисплее (3), а подсветка сенсорных кнопок (12-16) на панели управления (5) будет гореть постоянно. После чего начнется процесс кипячения, при этом на дисплее

(3) будет отображаться температура воды (17) и мигать индикатор (19).

- После завершения процесса кипячения термопот автоматически перейдет в режим поддержания температуры, при этом на дисплее (3) появится индикатор режима поддержания температуры (22), а индикатор (19) будет гореть постоянно.

Примечание. По умолчанию термопот будет поддерживать 85 °C.

Выбор температуры

Кнопкой (14) вы можете выбрать температуру в диапазоне от 45 °C до 95 °C с шагом 5 °C.

Примечание. Если выбранная температура ниже температуры в термопоте, то сначала вода в термопоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термопоте, ниже установленной на 5 градусов, термопот будет переходить в режим нагрева.

Охлаждение

Вы можете ускорить остывание воды в термопоте до заданной температуры, включив режим охлаждения, нажав кнопку (12), при этом на дисплее (3) будет постоянно отображаться индикатор (18). По достижении заданной температуры термопот перейдет в режим поддержания температуры.

Тип воды

- В термопоте предусмотрено 2 режима в зависимости от типа воды: водопроводная и питьевая. Режимы можно выбрать кнопкой (13). В зависимости от типа воды на дисплее (3) будет отображаться соответствующий индикатор: водопроводная вода (19) или питьевая вода (21).
- При выборе водопроводной воды происходит сначала кипячение воды, после чего термопот переходит в режим поддержания температуры.
- При выборе питьевой воды происходит нагрев воды до заданной температуры с последующим поддержанием температуры.

Подача воды

- Поставьте на поддон (1) подходящую емкость, нажмите кнопку (15), при этом на дисплее загорится соответствующий индикатор (23), затем нажмите и удерживайте кнопку подачи воды (16), на дисплее (3) появится индикатор (20).

Примечание: Если после разблокировки в течение около 10 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка включится повторно автоматически, а соответствующий индикатор (23) погаснет.



Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

- Для выключения термопота нажмите и удерживайте кнопку (13) более 3 секунд.

Примечание: Для повторного включения подсоединенного к сети термопота, нажмите кнопку и удерживайте кнопку (13) более 3 секунд.

- Для отключения термопота из сети, выньте вилку сетевого шнура (11) из розетки.
- Откройте крышку термопота (8) и дождитесь его полного остывания слейте из него воду, закройте крышку (8) на место и уберите термопот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Защита от перегрева

- Если вы случайно включили термопот без воды, то работает автоматический термopедохранитель, при этом на дисплее (3) появятся символы «E4». В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте термопоту остыть в течение 10-20 минут, затем заполните термопот водой и включите, термопот будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термопот от электрической сети, слейте воду и дайте термопоту остыть.
- Откройте крышку (8), и наклоня термопот, аккуратно слейте остатки воды, закройте крышку (8).
- Протрите внешнюю поверхность термопота слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте сетевой шнур и термопот в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термопоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (11) в разъем (10) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (11) в розетку.
- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура (11) из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот с поддоном для капель – 1 шт.

Сетевой шнур – 1 шт.

Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 750-890 Вт

Максимальный объем воды: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными быто-

РУССКИЙ

выми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР,
ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

THERMOPOT RDE-1051

An electric thermopot is intended for boiling water and maintaining the required temperature of water.

DESCRIPTION

1. Drip tray
2. Water level scale
3. Display
4. Spout for pouring water
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam release openings
8. Upper lid
9. Body
10. Power cord connector
11. Power cord

Control panel

12. Cool mode button «Fast cooling»
13. Water type selection/on/off button «Water type/On/Off»
14. Temperature selection button «T°C selection»
15. Water dispensing unlock button «Unlock»
16. Water supply button «Dispense»
17. Temperature indication
18. Fast cooling mode indicator
19. Tap water mode indicator
20. Water dispensing indicator
21. Drinking water mode indicator
22. Keep warm mode indicator
23. Unlocked water dispensing indicator

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

- Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
- Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.

- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the unit, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Make sure that the water level in the thermopot is not above the mark «FULL».
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 30 cm gap above the thermopot.
- Do not use the unit near heat sources or open fire.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the unit during water pouring.
- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.
- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.
- Provide that no water gets on the display or touch buttons.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out.
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Be careful when pouring out hot water.
- Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Unplug the unit, if you are not using it or before cleaning.

ENGLISH

- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down and dry.
- For children's safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Open the lid (8) by pressing the button (6) and holding it.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «FULL».
- Install the drip tray (1).
- Insert the power cord (11) jack into the socket (10) on the thermopot body, and the power cord (11) plug into the socket, all indicators on the display (3) will light up for a few seconds, and the touch buttons (12-16) illumination on the control panel (5) will light up permanently. After that, the boiling process will begin, while the display (3) will show the water temperature (17) and the indicator (19) will flash.
- After the boiling process is finished, the thermopot will automatically switch to the keep warm mode, and the keep warm mode indicator (22) will appear on the display (3), and the indicator (19) will glow constantly.
- Place a suitable bowl on the tray (1) and drain the water. To do this, press the button (15), the corresponding indicator (23) will light up on the display. After that press and hold the water supply button (16).

Note: If, after unlocking, no action is taken for about 10 seconds, the lock will be switched on again automatically and the corresponding indicator (23) will go out.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

- To switch the thermopot off, press and hold the button (13) for more than 3 seconds and then release it.
- To switch the thermopot off disconnect the power cord (11) plug from the mains socket.
- Open the thermopot lid (8) and wait until it cools down completely.
- Carefully tilt the thermopot to drain the remaining water.
- The thermopot is ready for operation.

USING THE THERMOPOT

- Open the lid (8) by pressing the button (6) and holding it.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «FULL».
- Install the drip tray (1).
- Insert the power cord (11) jack into the socket (10) on the thermopot body, and the power cord (11) plug into the socket, all indicators on the display (3) will light up for a few seconds, and the touch buttons (12-16) illumination on the control panel (5) will light up permanently. After that, the boiling process will begin, while the display (3) will show the water temperature (17) and the indicator (19) will flash.



ENGLISH

- After the boiling process is finished, the thermopot will automatically switch to the keep warm mode, and the keep warm mode indicator (22) will appear on the display (3), and the indicator (19) will glow constantly.

Note: The thermopot will maintain the temperature at 85 °C by default.

Heating temperature

You can use the button (14) to select the heating temperature within the range from 45 °C to 95 °C with the step 5 °C.

Note: If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after that the selected temperature will be maintained. When the water temperature in the thermopot drops below the set temperature by more than 5 degrees, the thermopot will switch to heating mode.

Cooling function

You can speed up the cooling of the water in the thermopot to the set temperature by switching the cooling mode on by pressing the button (12), the indicator (18) will constantly be displayed on the display (3). Upon reaching the set temperature, the thermopot will switch to the keep warm mode.

Water type

- There are 2 modes in the thermopot depending on the water type: tap water and drinking water. You can select the modes with the button (13). Depending on the type of water, the display (3) will show the corresponding indicator: tap water (19) or drinking water (21).

When choosing tap water, the water is boiled first, after which the thermopot switches to the keep warm mode.

When choosing drinking water, the water is heated to the preset temperature, followed by maintaining the temperature.

Water dispensing

- Place a suitable bowl on the tray (1), press the button (15), the corresponding indicator (23) will light up on the display, then press and hold the water supply button (16), the indicator (20) will appear on the display (3).

Note: If, after unlocking, no action is taken for about 10 seconds, the lock will be switched on again automatically and the corresponding indicator (23) will go out.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

- To switch the thermopot off, press and hold the button (13) for more than 3 seconds.

Note: To switch on again the thermopot connected to the mains, press and hold the button (13) for more than 3 seconds.

- To disconnect the thermopot from the mains, disconnect the power plug (11) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (8) and wait until it cools down completely, drain the water, close the lid (8) and put the thermopot away for storage.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Overheating protection

- If you accidentally switch the thermopot on without water, the automatic thermal switch will work, and the symbols «E4» will appear on the display (3).
- In this case unplug the thermopot and let it cool down for 10-20 minutes, then fill it with water, and switch the thermopot on, the unit will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down completely.
- Open the lid (8) and carefully tilting the thermopot drain the remaining water, then close the lid (8).
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

Descaling

- Scale, appearing inside the metal flask, causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal level mark «FULL».
- Insert the power cord (11) connector into the socket (10) on the thermopot body, and the power cord (11) plug into the mains socket.



ENGLISH

- The thermopot will be switched on in the boiling mode. After the water boiling disconnect the power cord (11) plug from the socket and leave the thermopot filled with the vinegar solution overnight.
- In the morning pour out the vinegar solution, fill the thermopot with water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the unit cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Thermopot with drip tray – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Instructions with warranty card – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 750-890 W

Maximal water capacity: 5,0 L

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which

insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

THERMOWASSERKOCHER RDE-1051

Der elektrische Thermowasserkocher dient zum Wasserkochen und Halten erforderlicher Wassertemperatur.

BESCHREIBUNG

1. Tropfschale
2. Wasserstandsanzeiger
3. Bildschirm
4. Wasserablauffülle
5. Bedienungsplatte
6. Deckelöffnungstaste
7. Dampfblaslöcher
8. Obere Deckel
9. Gehäuse
10. Netzkabelanschluss
11. Netzkabel

Bedienungsplatte

12. Taste des Kühlung-Betriebs «Schnellkühlung»
13. Wahl taste des Wassertyps und seiner Ein-/Ausschalten
«Wassertyp /Ein-/Ausschalten»
14. Wahl taste der Temperatur «Temperaturwahl °C»
15. Taste des Entsperren der Wasserversorgung «Entsperren»
16. Taste der Wasserzufuhr «Füllen»
17. Anzeige der Temperatur
18. Anzeige des Schnellkühlung-Betriebs
19. Anzeige des Leitungswasser-Betriebs
20. Anzeige der Wasserzufuhr
21. Anzeige des Trinkwasser-Betriebs
22. Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs
23. Eintriegelungsanzeige der Wasserzufuhr

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, einen FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

- Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.
- Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.
- Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätebetriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in eine Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie ihn in keiner Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an keinen Orten, wo Aerosole oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stecken Sie den Netzstecker mit keinen nassen Händen ein oder aus, da es zu einem Stromschlag oder Verletzungen führen kann.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Schalten Sie den Thermowasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und kippen Sie es nicht.
- Seien Sie bei der Nutzung des Wasserkochers, um einen Wasseraustritt auf dem elektrischen Steckverbinder zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Thermowasserkocher nur zum Wasserkochen; erhitzen oder kochen Sie keine andere Flüssigkeit darin.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand in der Thermosflasche nicht über der maximalen Wasserstands-marke «FULL» liegt.
- Füllen Sie den Thermowasserkocher direkt aus dem Wasserhahn nicht, sondern verwenden Sie ein geeignetes Geschirr.
- Stellen Sie den Thermowasserkocher auf eine ebene, trockene und standfeste Oberfläche und keine Tischkante auf.
- Es ist verboten, den Thermowasserkocher neben den Wänden oder Küchenmöbeln aufzustellen.
- Stellen Sie den Thermowasserkocher mit einem Abstand von mindestens 20 cm zu einer Wand oder den Möbeln und einem Freiraum von mindestens 30 cm darüber auf.
- Verwenden Sie das Gerät in keiner Nähe von Wärmequellen oder offener Flamme.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und keine heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten berührt.
- Es ist beim Wasserkochen verboten, den Deckel der Thermosflasche zu öffnen und Wasser abzugießen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel der Thermosflasche sofort nach dem Kochen des Wassers öffnen.

DEUTSCH

- Drehen Sie das Gerät nicht, während Sie Wasser abgießen.
- Wenden Sie beim Deckelschließen keine Kraft an. Vergewissern Sie sich bei Verwendung des Thermowasserkochers, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Beugen Sie sich nie an die Dampfablasslöcher und legen Sie nie Ihre Hände darin, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Thermowasserkochers.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den mit kochendem Wasser gefüllter Thermosflasche tragen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf dem Bildschirm und Sensortasten gelangt.
- Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie Eindringen von Flüssigkeit auf die elektrischen Steckverbindern der Thermosflasche beim Reinigen, Anfüllung oder Ausgießung von Wasser!
- Tragen Sie den Thermowasserkocher mittels Deckelöffnungstaste nicht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heißes Wasser abgießen.
- Seien Sie vorsichtig, dass die Oberfläche des Heizelements dem Gebrauch eine Weile heiß bleibt!
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie den Thermowasserkocher, das Netzkabel und den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung oder vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Spülen Sie den Thermowasserkocher in keiner Geschirrspülmaschine.
- Vor der Langzeitlagerung oder der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen und trocknen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder oder Menschen mit Behinderungen in der Nähe des laufenden Geräts befinden.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Lebenserfahrung oder Wissen vorgesehen, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät fehlerhaft funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Nehmen Sie das Gerät selbstständig nicht auseinander, bei Fehlfunktionen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die auf dem Garantieschein und der Website www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

Wasserspuren im Thermowasserkocher sind normal, weil das Gerät die Qualitätskontrolle bestanden hat.

- Nehmen Sie den Thermowasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle den Gerätebetrieb störenden Werbeaufkleber.
- Prüfen Sie das Gerät auf Unversehrtheit, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätebetriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Thermowasserkocher auf eine trockene und ebene Oberfläche mit einem Abstand von mindestens 20 cm zu einer Wand oder den Möbeln und einem Freiraum von mindestens 50 cm darüber auf.
- Öffnen Sie den Deckel (8), indem Sie die Taste (6) drücken und greifen.
- Gießen Sie Wasser in die Thermosflasche ein, indem Sie ein passendes Geschirr benutzen, übersteigen Sie die maximale Wasserstandsmarke (14) «FULL» nicht.
- Stellen Sie die Tropfschale auf.



- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (11) in den Netzkabelanschluss am Gehäuse der Thermosflasche, und den Netzstecker – in die Steckdose ein, dabei schalten alle Anzeigen auf dem Bildschirm (3) einige Sekunden lang ein und die Beleuchtung der Sensortasten (12-16) auf dem Bedienfeld (5) ist dauerhaft eingeschaltet. Der Kochprozess beginnt, dabei zeigt der Bildschirm (3) die Temperatur des Wassers an, und die Anzeige (19) blinkt.
- Nach Beendigung des Kochprozess wird die Thermoflasche sich automatisch in den Temperaturhaltung-Betrieb umschalten, die Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs (22) erscheint auf dem Bildschirm (3), und die Anzeige (19) ist dauerhaft eingeschaltet.
- Stellen Sie einen passenden Behälter auf die Tropfschale (1) und gießen Sie das Wasser ab. Drücken Sie dazu die Taste (15), dabei schalten die entsprechende Anzeige (23) auf dem Bildschirm, und halten Sie dann die Taste der Wasserzufuhr (16) gedrückt.

Anmerkung: Wenn nach dem Entsperren etwa 10 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, wird das Sperren automatisch wieder aktiviert und die entsprechende Anzeige (23) erlischt.

Achtung! Seien Sie während des Wasserabgießens vorsichtig, um Heißwasserverbrühungen zu vermeiden.

- Um die Thermoflasche auszuschalten, halten Sie die Taste (13) länger als 3 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie dann los.
- Zum Abtrennen des Thermowasserkochers ziehen Sie den Netzstecker (11) aus der Steckdose heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Thermowasserkochers (8) und warten Sie ab, bis er vollständig abkühlt.
- Lassen Sie das Restwasser durchs Kippen des Thermowasserkochers vorsichtig ab.
- Der Thermowasserkocher ist betriebsbereit.

THERMOWASSERKOCHEBETRIEB

- Öffnen Sie den Deckel (8) durchs Drücken und Greifen der Taste (6).
- Gießen Sie Wasser in die Thermosflasche ein, indem Sie ein passendes Geschirr benutzen, übersteigen Sie die maximale Wasserstandsmarke «FULL» nicht.
- Stellen Sie die Tropfschale auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (11) in den Netzkabelanschluss am Gehäuse der Thermosflasche, und den Netzstecker – in die Steckdose ein, dabei schalten alle Anzeigen auf dem Bildschirm (3) einige Sekunden lang ein und die Beleuchtung der Sensortasten (12-16) auf dem Bedienfeld (5) ist dauerhaft eingeschaltet. Der Kochprozess beginnt, dabei zeigt der Bildschirm (3) die Temperatur des Wassers an, und die Anzeige (19) blinkt.

- Nach Beendigung des Kochprozess wird die Thermoflasche sich automatisch in den Temperaturhaltung-Betrieb umschalten, die Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs (22) erscheint auf dem Bildschirm (3), und die Anzeige (19) ist dauerhaft eingeschaltet.

Anmerkung. Die Thermoflasche behält vorbestimmt die Temperatur von 85 °C bei.

Temperaturwahl

Sie können die Erwärmungstemperatur im Bereich von 45 °C bis 95 °C mit dem Schritt von 5 °C wählen mit der Taste (14).

Anmerkung. Wenn die gewählte Temperatur niedriger ist als die Temperatur in der Thermoflasche, kühlt das Wasser in der Thermoflasche zuerst auf die eingestellte Temperatur ab, und die gewählte Temperatur wird beibehalten. Wenn die Temperatur des Wassers in der Thermoflasche unter die eingestellte Temperatur von 5 Grad sinkt, wird die Thermoflasche in dem Wassererwärmung-Betrieb versetzt.

Abkühlung

Sie können das Abkühlen des Wassers in der Thermoflasche auf die eingestellte Temperatur beschleunigen, indem Sie den Kühlungs-Betrieb durch Drücken der Taste (12) einschalten, dabei zeigt der Bildschirm die Anzeige (18) an. Bei Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet die Thermoflasche in der Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs.

Wassertyp

Die Thermoflasche hat 2 Betriebe abhängig von dem Wassertyp: Leitungs- und Trinkwasser. Die Betriebe können mit der Taste (13) ausgewählt werden. Abhängig von dem Wassertyp, zeigt der Bildschirm die entsprechende Anzeige an: Leitungswasser (19) oder Trinkwasser (21).

Bei der Auswahl von Leitungswasser kocht das Wasser zuerst, danach schaltet die Thermoflasche in der Anzeige des Temperaturhaltung-Betriebs.

Bei der Auswahl des Trinkwassers wird das Wasser auf eine vorbestimmte Temperatur erwärmt und die Temperatur dann beibehalten.

Wasserzufuhr

- Stellen Sie einen geeigneten Behälter auf die Tropfschale (1), drücken Sie die Taste (15), dabei schalten die entsprechende Anzeige (23) auf dem Bildschirm, drücken und halten Sie dann die Taste der Wasserzufuhr (16), die Anzeige (20) erscheint auf dem Bildschirm (3).

Anmerkung: Wenn nach dem Entsperren etwa 10 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, wird das Sperren automatisch wieder aktiviert und die entsprechende Anzeige (23) erlischt.





DEUTSCH

Achtung! Seien Sie während des Wasserabgießens vorsichtig, um Heißwasserverbrühungen zu vermeiden.

- Drücken und halten Sie die Taste (13) länger als 3 Sekunden, um die Thermoflasche auszuschalten.

Anmerkung: Um die mit dem Netzwerk verbundene Thermoschale wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (13) länger als 3 Sekunden gedrückt.

- Um die Thermoflasche vom Stromnetz abzutrennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Öffnen Sie den Deckel der Thermoflasche (8) und warten Sie, bis sie vollständig abgekühlt ist, gießen Sie das Wasser ab, schließen Sie den Deckel (8) und legen Sie die Thermoflasche zur Aufbewahrung auf.

Achtung! Seien Sie bei Wasserausgabe vorsichtig, um Heißwasserverbrühungen zu vermeiden.

Überhitzungsschutz

- Falls Sie die Thermoflasche ohne Wasser zufällig eingeschaltet haben, spricht das Sicherungselement automatisch an, dabei zeigt der Bildschirm (3) die Symbole «E4».
- Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose heraus, lassen Sie den Thermowasserkocher 10 bis 20 Minuten abkühlen, dann füllen Sie ihn mit Wasser und schalten Sie ihn ein, der Thermowasserkocher wird normal funktionieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie den Thermowasserkocher vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie den Thermowasserkocher abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel (8) und gießen Sie das Restwasser vorsichtig aus durch Kippen der Thermoflasche ab, schließen Sie dann den Deckel (8).
- Wischen Sie die Außenfläche des Thermowasserkochers mit einem leicht feuchten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Um Schmutz zu entfernen, verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und keine Metallbürsten, Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Thermowasserkochers in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Spülen Sie den Thermowasserkocher in keiner Geschirrspülmaschine.

Flecke auf der Innenfläche des Thermowasserkochers

Wenn die innere Oberfläche des Metallkolbens verschiedenen im Wasser enthaltenen Begleitstoffen ausgesetzt ist, kann sich ihre Farbe ändern.

- Die Flecke können mit Zitronensäure oder Essig entfernt werden.

- Um einen Zitronensäure- oder Essignachgeschmack zu entfernen, kochen und gießen Sie Wasser ab.
- Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Geruch und Geschmack von Wasser vollständig entfernt wird.

Entkalken

- Ablagerungen auf der Innenfläche des Metallkolbens führen zur Überhitzung des Heizelements und dessen Ausfall. Das Durchbrennen des Heizelements bei Kalk im Thermowasserkocher ist kein Garantiefall.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie die Thermosflasche mit Wasser mit darin aufgelöstem Speiseessig im Verhältnis 2:1 bis zur maximalen Wasserstandsmarke «FULL».
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (11) in den Anschluss (10) am Gehäuse des Thermowasserkochers und den Netzstecker des Netzkabels (11) – in eine Steckdose ein.
- Der Thermowasserkocher schaltet sich im Kochbetrieb ein. Nach dem Wasserkochen ziehen Sie den Stecker des Netzkabels (11) aus der Steckdose heraus und lassen Sie den Thermowasserkocher über Nacht mit einer Essiglösung.
- Gießen Sie die Essiglösung morgens ab, füllen Sie den Thermowasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Füllstand, kochen und gießen Sie Wasser ab.
- Zum Entkalken können Sie spezielle Mittel für Wasserkocher unter strenger Beachtung ihrer Gebrauchsanweisungen verwenden.
- Falls notwendig, wiederholen Sie den Thermowasserkocher-Reinigungsvorgang mehrmals.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Thermowasserkocher zur Langzeitlagerung wegnehmen, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, lassen Sie ihn abkühlen und gießen Sie Wasser ab.
- Reinigen Sie den Thermowasserkocher.
- Bewahren Sie den Thermowasserkocher an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Thermosflasche mit der Tropfschale – 1 Stk.

Netzkabel – 1 Stk.

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nennleistungsaufnahme: 750-890 W

Wasserfassungsvormögen: 5,0 L



ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem

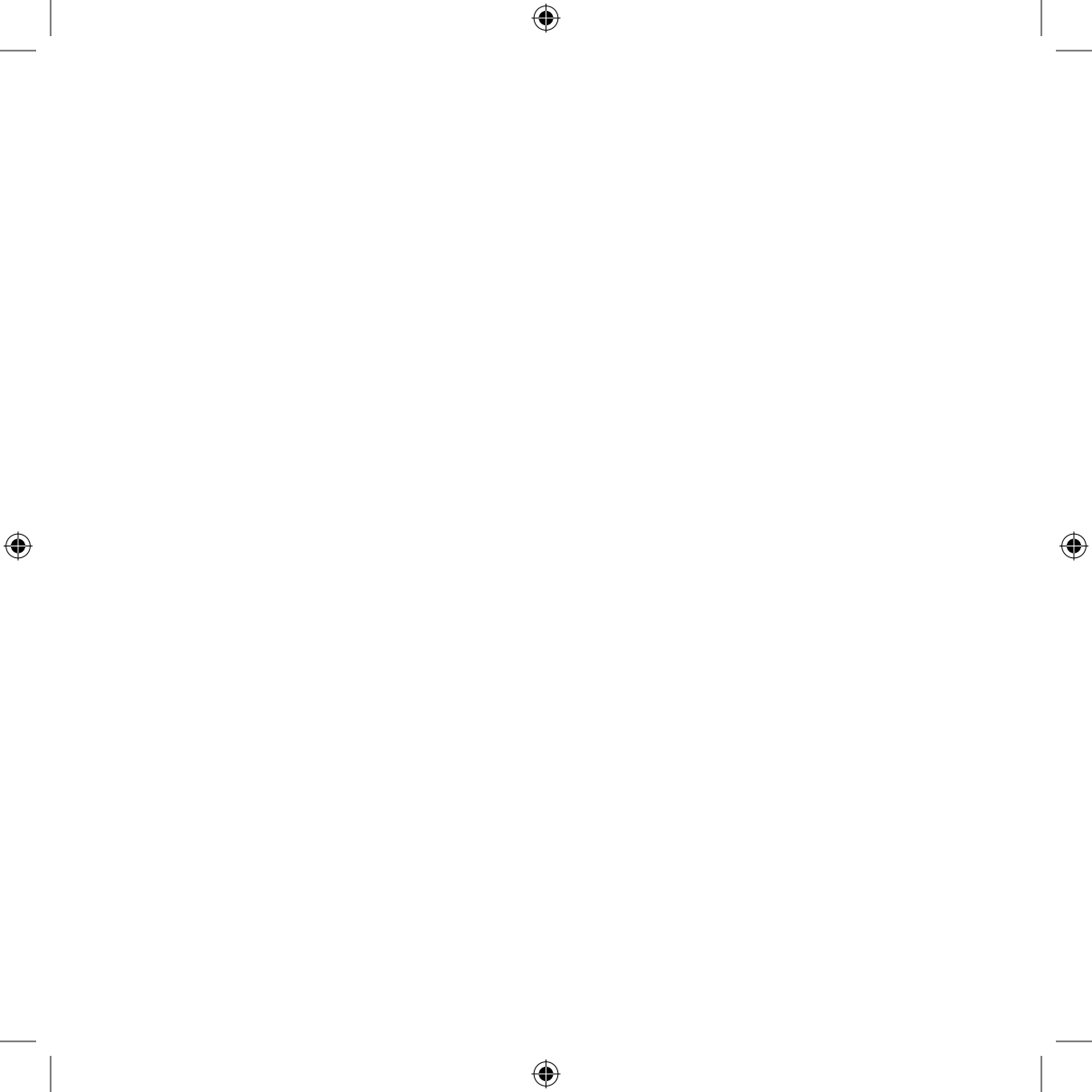
Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы
приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
 - Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
 - Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
 - Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
 - Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
 - Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.
- 

Dear Customer!**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

470-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Термопот RDE-1051

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

470-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1051

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

740-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1051

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

470-

Модель / Model:

Термопот RDE- 1051

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

